

DEPOT<sup>4</sup>DESIGN

PILL

Wärmflasche  
hot-water bottle

[www.depot4design.de](http://www.depot4design.de)



**DE**

**Kein kochend heißes Wasser verwenden**, auch heißes Leitungswasser kann zu Verbrühungen führen. Maximal zu 2/3 (1,25l) langsam befüllen, Wärmflasche dabei senkrecht am Flaschenhals halten, um ein Zurückspritzen des Wassers zu vermeiden.

**Restluft vorsichtig entweichen lassen**, anschließend Schraubverschluss ausreichend fest zudrehen und Dichtheit überprüfen. Kontakt mit heißen, spitzen oder scharfen Oberflächen, Öl, Fett und Sonnenlicht vermeiden und keine Gegenstände auf der Wärmflasche ablegen. Nach Gebrauch vollständig entleerte Wärmflasche an einem kühlen, trockenen und dunklen Ort aufbewahren.

**Anwendung:** Zur Entspannung und zum Wohlfühlen. Auch geeignet zur Schmerzlinderung, bei der Wärmetherapie empfohlen wird, wie z.B. Störungen der Darmbewegung, Durchblutungsförderung, Entkrampfung von Muskelverspannungen und Menstruationsbeschwerden.

**Nicht anwenden bei:** Fieberhaften Erkrankungen, Entzündungen, etc.  
Im Zweifelsfall fragen Sie Ihren Arzt oder Apotheker.

**Warnung: Nicht in der Mikrowelle erhitzen.** Wärmflaschen können zu Verbrennungen führen, daher längeren Kontakt mit der Haut vermeiden. Keine Zusätze wie Kochsalze oder Ähnliches verwenden. Bei Gebrauch für Kinder ist Aufsicht durch Erwachsene empfohlen. Wärmflasche und Verschluss regelmäßig auf Verschleiß und Beschädigung überprüfen. Wir empfehlen den Austausch nach fünf Jahren. Gebrauchsanweisung bitte aufbewahren.

Die PILL Wärmflasche ausschließlich für den bestimmungsgemäßen Gebrauch verwenden.

## GB

**Do not use boiling water**, even hot tap water can scald.

Holding the hot-water bottle by its neck, fill carefully to a maximum of 2/3 (1,25l) to prevent any water from splashing back.

**Gently squeeze the bottle until water appears at the neck, insert the stopper and tighten.** Check that it is sealed. Avoid contact with hot surfaces, oil, grease and direct sunlight pointed and sharp objects. Do not allow anything to rest on the bottle. After use, empty the hot-water bottle completely and keep in a cool, dry and dark place.

**Uses:** For relaxation and a feeling of well being. Also effectively relieves pain when heat therapy is recommended, such as peristalsis and circulation problems, relaxation of muscle cramps, and relaxation of menstrual cramps.

**Not to be used for:** Feverish conditions, inflammations etc.  
In case of doubt, consult your doctor or pharmacist.

**Warning: Do not heat up in the microwave.** Avoid prolonged contact with the skin as hot-water bottles can cause burns. Do not use any additives such as cooking salt or similar. If children use the hot-water bottles adult supervision is recommended. Check the hot-water bottle and closure regularly for wear and damage. We recommended replacement after five years. Please retain the Instructions for further use.

PILL hot-water bottle is to be used only for its intended purpose.

FR

**Ne pas utiliser d'eau bouillante**, l'eau chaude du robinet peut aussi provoquer des brûlures. Remplir aux 2/3 (1,25l) max., tenir la bouillotte à la verticale au niveau du goulot afin d'éviter toute éclaboussure d'eau.

**Évacuer l'air résiduel avec précaution**, visser le bouchon à vis et vérifier l'étanchéité. Éviter le contact avec des surfaces chaudes, pointues ou coupantes, avec de l'huile ou la lumière du soleil et ne poser aucun objet sur la bouillotte. Après utilisation, conserver la bouillotte entièrement vidée dans un endroit frais, sec et à l'abri de la lumière.

**Indications:** Pour la détente et le bien-être. Pour les douleurs, susceptibles d'être soulagées par une thérapie par la chaleur. Par exemple: troubles intestinaux, douleurs menstruelles, crampes musculaires. Stimulation de la circulation sanguine.

**Contre-indications:** La chaleur ne doit par exemple pas être utilisée en cas d'infections ou de maladies fiévreuses. Si vous avez des doutes, questionnez votre médecin ou votre pharmacien.

**Avertissement: Ne pas réchauffer la bouillotte au micro-ondes.** Les bouillottes peuvent provoquer des brûlures. C'est pourquoi tout contact prolongé avec la peau doit être évité. Ne pas ajouter de produits tels que du sel de cuisine ou similaire. En cas d'utilisation par des enfants, la surveillance par des adultes est recommandée. Vérifier régulièrement toute trace d'usure ou d'endommagement au niveau de la bouillotte et du bouchon. Il est conseillé de les remplacer au bout de cinq ans. Conserver ces instructions d'utilisation.

La bouillotte PILL est réservée à un usage conforme aux indications stipulées.

ES

**No utilice nunca agua hirviendo.** También el agua del grifo caliente puede causar quemaduras. Llene lentamente 2/3 (1,25l) (como máximo) de la bolsa de agua caliente. Al llenarla, sujete la bolsa verticalmente por el cuello para evitar que pueda derramarse agua.

**Deje salir cuidadosamente el aire residual de la bolsa.** Cierre a continuación lo suficientemente firme el tapón de rosca y compruebe que la bolsa es hermética. Evite el contacto con objetos calientes, puntiagudos o afilados, aceite, grasa y la luz del sol. No pose objetos sobre la bolsa de agua caliente. Después del uso, conserve la bolsa completamente vacía en un lugar fresco, seco y oscuro.

**Aplicación:** Para relax y bienestar. Adecuada también para aplicaciones analgésicas, en las que se recomienda una terapia por calor, como para paliar trastornos de la función intestinal, estimular la circulación sanguínea, aliviar las tensiones musculares y las molestias menstruales, etc.

**No aplique la bolsa de agua caliente:** En caso de enfermedades febriles o inflamaciones (por ejemplo). Pregunte a su médico farmacéutico si tiene dudas.

**Advertencia: No caliente la bolsa de agua caliente en el horno microondas.** Las bolsas de agua caliente pueden causar quemaduras. Evite por ello un contacto prolongado con la piel. No añada sal de cocina o aditivos similares. El uso por niños debería estar supervisado por un adulto. Compruebe periódicamente si la bolsa o el tapón están desgastados o presentan daños. Se recomienda reponer la bolsa de agua caliente al cabo de cinco años. Conserve las presentes instrucciones de uso.

Utilice la bolsa de agua caliente PILL únicamente para el uso especificado.

**Non utilizzare acqua bollente**, anche l'acqua calda dal rubinetto può causare scottature. Riempire lentamente la borsa dell'acqua calda, al massimo in corrispondenza di 2/3 (1,25l) della sua capacità e tenere verticalmente la borsa dell'acqua calda per il collo, allo scopo di evitare che l'acqua calda possa essere nuovamente spruzzata fuori dalla borsa.

**Fare fuoriuscire l'aria residua usando la massima cautela**, in seguito richiudere il tappo a vite in modo sufficiente a garantire la sicurezza e controllarne la tenuta ermetica. Evitare qualsiasi contatto con superfici surriscaldate, appuntite o taglienti, con olio, grasso e con la luce solare diretta. Non depositare alcun oggetto sulla borsa dell'acqua calda. Dopo l'impiego custodire la borsa dell'acqua calda completamente svuotata in un luogo fresco, asciutto ed oscurato.

**Applicazione:** Per favorire il relax ed il benessere. Il prodotto è anche idoneo per lenire il dolore, quando viene raccomandata la terapia del caldo e per esempio in caso di disturbi della funzione intestinale, per la stimolazione dell'irrorazione sanguigna, per la decontrazione in caso di irrigidimento muscolare ed in presenza di disturbi dovuti alle mestruazioni.

**Non impiegare il prodotto:** Per esempio in caso di malattie con manifestazioni febbrili e di infiammazioni. In caso di dubbio consultare il proprio medico o il proprio farmacista.

**Avvertimento: Non riscaldare mai il prodotto nel forno a microonde.** Le borse dell'acqua calda possono provocare ustioni. Per questa ragione evitare il contatto prolungato con la pelle. Non utilizzare sostanze aggiuntive come sale da cucina o sostanze simili. Quando il prodotto viene usato per i bambini, si raccomanda la sorveglianza da parte di una persona adulta. Controllare regolarmente la borsa dell'acqua calda ed il tappo a vite, allo scopo di verificare lo stato di usura e l'esistenza di eventuali danni. Si raccomanda di sostituire il prodotto dopo un periodo di cinque anni. Si prega di conservare le istruzioni per l'uso.

Utilizzare le borse dell'acqua calda PILL esclusivamente per lo scopo di impiego previsto.

NL

**Geen kokend heet water gebruiken,** ook heet leidingwater kan brandwonden veroorzaken. Maximaal voor 2/3 (1,25l) langzaam vullen, kruik daarbij loodrecht aan de flessenhals vasthouden, om terug spatten van het water te voorkomen.

**Restlucht voorzichtig laten ontsnappen,** daarna de schroefsluiting voldoende stevig dichtdraaien en de dichtheid controleren. Contact met hete, puntige of scherpe oppervlakken, olie vet en zonlicht vermijden en geen voorwerpen op de kruik leggen. Na gebruik de volledig lege kruik op een koele, droge en donkere plaats bewaren.

**Gebruik:** Voor ontspanning en welbevinden. Ook geschikt als pijnverzachting waarbij warmtherapie wordt aanbevolen, zoals storingen van de darmbeweging, stimuleren van de doorbloeding, ontspannen van spierkrampen, menstruatieklachten.

**Niet gebruiken bij:** Bijv. koortsachtige aandoeningen, ontstekingen. In geval van twijfel een arts of apotheker raadplegen.

**Waarschuwing: Niet opwarmen in de magnetron.**

Kruiken kunnen brandwonden veroorzaken, daarom langdurig contact met de huid vermijden. Geen toevoegingen als keukenzout of dergelijke gebruiken. Bij gebruik voor kinderen is toezicht door een volwassene aanbevolen. Kruik en sluiting regelmatig op slijtage en beschadigingen controleren, wij raden vervanging aan na vijf jaar. Bewaar de gebruiksaanwijzing.

De PILL-kruik uitsluitend gebruiken voor het gebruiksdoel van dit product.



JP

熱湯は使用しないでください。また、お湯による火傷に注意してください。湯たんぽの2/3 (1,25l) までお湯をゆっくりと入れ、逆流を防ぐために首の部分を垂直に持ってください。

湯たんぽ内に残っている空気を注意しながら抜き、その後しっかりと口を閉じ、締め具合を確認してください。熱、鋭利な刃物や面、油、脂肪分や直射日光を避け、湯たんぽの上には何も置かないでください。使用後はお湯を抜き、冷暗所に保管してください。

使用：リラックスや快適さを求めるため。また、胃腸の不調、血行促進、筋肉のほぐしや生理痛等、痛みに効果のある熱療法としても適しています。

以下の場合には使用しないでください：熱を伴う病気や炎症性のもの。不明な場合は、医師あるいは薬剤師にご相談ください。

警告：電子レンジで加熱しないでください。湯たんぽで火傷することがありますので、長時間皮膚との接触は避けてください。一般的な塩など添加物は入れないでください。子供だけの使用は避けてください。湯たんぽの損傷や破損に注意し、定期的に目視確認を行い、5年毎に交換することをお勧めします。使用説明書は捨てないでください。

PILL湯たんぽは本来の用途以外では使用しないでください。



+



=





DEPOT<sup>4</sup>DESIGN



British Standard - B.S. 1970:2006

[www.depot4design.de](http://www.depot4design.de)